

# Beinecke MS 408

## 1 Introduction

In Section 3, mainly to promote easier readability and comparability, a transcription of the manuscript is provided, based on a transliteration by Takahashi (1999). Takahashi’s transliteration is obtained in an automatically capitalized version of the *European* or *Extensible Voynich Alphabet* (EVA), using the *Interlinear Transcription Archive Extractor* by Schwerdtfeger (2004).<sup>1</sup> It is then converted back into glyphs using a font by Bettencourt (2019).

Using the manuscript’s reproduction in Clemens (2016) and the scans provided by Yale University’s Beinecke Rare Book and Manuscript Library (2004), Takahashi’s transliteration is compared with what I am able to make out of the manuscript. Glyphs that I interpret in another way than Takahashi are printed in orange, showing my interpretation. Removed spaces are marked with  $\frown$  and added spaces are indicated by  $\smile$ . For sake of simplicity, places, where the writing is interrupted by illustrations, are also marked by spaces. Especially the recognition of spaces in running text is sometimes very difficult; therefore, my adjustments in this – just as in any other – regard should be taken with a certain amount of caution. In total, I made changes in 76 places of Takahashi’s transliteration.

Each line of the transcription is preceded by a locator in square brackets, informing the reader about the element a line is part of (i.e., paragraph, title, or label) and assigning the line a number. For example, a line located at [P2, 9] is part of the page’s second paragraph (P2) and is counted as the overall ninth line (9) on this page.

---

<sup>1</sup> Schwerdtfeger (2004) builds on an online archive of Voynich transcriptions that was maintained by Jorge Stolfi (1998). For a general overview of transcription efforts, see Zandbergen (2023).

## 2 Analysis

### 2.1 Glyph Frequencies

Based on a transliteration by Takahashi (see Section 1), a first basic analysis of glyph frequencies can be performed, simply counting each latin letter of the transliteration. This results in Table 1.

Letter	Glyph	Count
o	o	25,468
e	c	20,070
h	ɿ	17,856
y	ɔ	17,655
a	a	14,281
c	ɕ	13,314
d	ɖ	12,973
i	\	11,660
l	ɹ	10,518
k	ʃ	9,996
r	ɹ	7,456
n	ɳ	6,141
t	ʈ	5,968
q	ʈ	5,423
S	ʂ	4,501
s	ʂ	2,886
p	ʃ	1,406
m	ɣ	1,116
T	ʈ	976
K	ʃ	938
f	ʃ	425
P	ʃ	224
g	ɣ	96
F	ʃ	80
I	ɿ	72
x	ɿ	35
v	ʌ	9
z	ʃ	2

Table 1: Letter frequencies in Takahashi’s transliteration.

Determining what counts as *one* glyph, though, is in some cases an interpretative act. It seems straightforward, to assume that ɕ and ɿ are one glyph, i.e. ɕɿ. Likewise, ʂ and ɿ could be interpreted as another glyph, i.e. ʂɿ. Additionally, one *might* interpret instances of ʃɿ, ʃɿ, ʃɿ, or ʃɿ as representing ɿ (or ʂ), on the one hand, and ʃ, ʃ, ʃ, or ʃ, on the other. Table 2 gives frequencies for those ɿ combinations.

Furthermore, while there are instances of a single \, it is not clear whether instances like \ and \ or combinations with ɳ like \ɳ or \ \ ɳ represent separate glyphs. Table 3 gives frequencies for those \ combinations.

Glyph	Count
$\sigma$	11,008
$\sigma^2$	4,501
$\sigma^3$	950
$\sigma^4$	906
$\sigma^5$	216
$\sigma^6$	74
$\sigma a$	
$\sigma o$	
$\sigma q$	

Table 2: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for  $\sigma$  combinations.

Glyph	Count
$\backslash$	
$\backslash\backslash$	
$\backslash\backslash\backslash$	
$\backslash\mathcal{O}$	
$\backslash\backslash\mathcal{O}$	

Table 3: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for  $\backslash$  combinations.

### 3 Transcription

#### Folio 1, Recto

[P1, 1] 1  
[P1, 2] 2  
[P1, 3] 3  
[P1, 4] 4  
[P1, 5] 5  
[T1, 6] 6  
98424129

[P2, 7] 7  
[P2, 8] 8  
[P2, 9] 9  
[T2, 10] 10  
8410 02 11089

[P3, 11] 11  
[P3, 12] 12  
[P3, 13] 13  
[P3, 14] 14  
[P3, 15] 15  
[P3, 16] 16  
[P3, 17] 17  
[P3, 18] 18  
[P3, 19] 19  
[P3, 20] 20  
[T3, 21] 21  
0109 84110

[P4, 22] 22  
[P4, 23] 23  
[P4, 24] 24  
[P4, 25] 25  
[P4, 26] 26  
[P4, 27] 27  
[T4, 28] 28  
84110

## Folio 1, Verso

[P1, 1]

Ἰππῶν ἀνὰ ὅσον ὁρῶντων ἀνὰ τῆς αἰ

[P1, 2]

ἡμέρας ἀνὰ ὅσον ὁρῶντων ὁρῶντων ἀνὰ ὅσον

[P1, 3]

ὁ ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας

[P1, 4]

ὁρῶντων ἀνὰ ὅσον ὁρῶντων ἀνὰ ὅσον

[P2, 5]

ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας

[P2, 6]

ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας

[P2, 7]

ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας

[P2, 8]

ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας

[P2, 9]

ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας

[P2, 10]

ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας ἡμέρας

## Folio 2, Recto

[P1, 1]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 2]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 3]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 4]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 5]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 6]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 7]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[L1, 8]

ገገጃልገጃ

[L2, 9]

ገገጃልገጃ

[P2, 10]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 11]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 12]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 13]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 14]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 15]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

## Folio 2, Verso

[P1, 1]

॥००११७ ८८० १८०२ ०११११७ ० ४११७ ८०२ ४१२ ८११९

[P1, 2]

<sup>[7-1, 2]</sup> ဂီတဝိဇ္ဇာ အဖွဲ့အစည်းများသည် မြန်မာ့ဂီတပညာကို ထိန်းသိမ်းဆောင်ရွက်ရန် ကြိုးပမ်း ဆောင်ရွက်နေကြပါသည်။

[P1, 3]

၀၁၁၄ ၁၀၃ ၄၃၄ ၁၀၄ ၁၀၈၄ ၁၀၈၁၁၁ ၁၀၈၁၁၁ ၈၁၁၁၁

[P1, 4]

အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ အဲဒီမှာ

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

8a11)  $\sigma_{off}^2$   $\tau_{off}^2$   $\sigma_{on}^2$   $\tau_{on}^2$   $\sigma_{off}^2$   $\tau_{off}^2$

[P2, 8]

ଅଞ୍ଜନାମାଳା ଅଞ୍ଜନାମାଳା ଅଞ୍ଜନାମାଳା ଅଞ୍ଜନାମାଳା ଅଞ୍ଜନାମାଳା

### Folio 3, Recto

[P1, 1]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 2]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 3]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 4]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 5]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 6]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 7]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 8]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 9]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P1, 10]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P2, 11]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P2, 12]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P2, 13]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P2, 14]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P3, 15]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P3, 16]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P3, 17]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P4, 18]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P4, 19]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ

[P4, 20]

ἡ δὲ τὸν τῶν αὐτῶν ἀνὰ



### Folio 3, Verso

[P1, 1]

10a\10 c1000 10000 20 10000 2 000

[P1, 2]

8a\189 f0ff000f 0ff000 0ff00 0f9ff0f 80f 8a2

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

†08a? 22 9 1100x 011a? 80-? 22a? 22

[P1, 5]

၎င်းတို့သည် နေရာအနှံ့တွင် တွေ့ရှိရသော အမွေအနှစ်များဖြစ်ပြီး

[P1, 6]

၀၃ ၂၂၀၃ ၂၀၃ ၂၀၃၄၄ ၂၀၃

[P2, 7]

എന്നതാണ് ഏകദേശം 2

[P2, 8]

9ମିଟ9 ମିଟ09 ୧0୧ ୧୦୧୦୧ ୦୧୦

[P2, 9]

၎င်းတို့သည် နိုင်ငံတော်၏ အကျိုးအမြတ်ကို အမြဲတမ်း ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန် အားထုတ်ကြပါမည်။

[P2, 10]

[illegible]

[P2, 11]

ငို့ ငို့ငါး ငါး ခုတို့ တွေ့ရှိရသည့် တွေ့ရှိရသည့် တွေ့ရှိရသည့်

[P2, 12]

ଠିକ୍ ଟାଣାଏର ଗଞ୍ଜିତ ଗଞ୍ଜିତ ଗଞ୍ଜିତ ୧

[P2, 13]

ಹೆಚ್ ಹೆಚ್‌ಎಲ್ ಫೋನ್ಸ್ ಗಳಿಗೆ ಸ್ಟೀಪರ್ ಪ್ರೈಸಿಂಗ್

[P2, 14]

8a\0 ཇུངམ་ཤི་གྲོ་མཚོ་

## Folio 4, Recto

[P1, 1]

Ἰσοδᾶς τε καὶ ἰσοδᾶς οὐ καὶ ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 2]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 3]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P1, 4]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 5]

ἰσοδᾶς ἰσοδᾶς ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 6]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 7]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 8]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 9]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 10]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 11]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 12]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

[P2, 13]

ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι ὁμοῖοι

## Folio 4, Verso

[P1, 1]

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 2]

ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 3]

ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ

[P1, 4]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 5]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 6]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 7]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 8]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 9]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 10]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 11]

ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 12]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 13]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 14]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

## Folio 5, Recto

[P1, 1]

112089 1209 1109 0411 042 0429 1089 81129 89

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†<sup>1</sup>0a<sup>1</sup>1<sup>1</sup>1<sup>1</sup> 0<sup>1</sup>†<sup>1</sup>a<sup>1</sup>1<sup>1</sup> 1<sup>1</sup>9 8a<sup>1</sup>1<sup>1</sup>1<sup>1</sup> 0<sup>1</sup>†<sup>1</sup>1<sup>1</sup>1<sup>1</sup>1<sup>1</sup> 1<sup>1</sup>0 1<sup>1</sup>†<sup>1</sup>1<sup>1</sup>9 0<sup>1</sup>†<sup>1</sup>1<sup>1</sup>9 †<sup>1</sup>0<sup>1</sup>†<sup>1</sup>1<sup>1</sup>0 89

[P1, 4]

ဝါဏ်းပျဉ်း နေ့စဉ် ပြုလုပ်သော အလုပ်များ

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

†0††0000 1100 000 1100 0000

### Folio 5, Verso

[P1, 1]

10. 11. 2019

[P1, 2]

8෧0෫ ෮9 ෧0෫ 0෦෦෦෦෦ 8෦෦෦ ෪෦෦0෦ ෪0෦෦෦ 9෪0෦෦0෦8෫

[P1, 3]

†oññtō gññō? gā\ññ gā\ññ oññtō? gā\ññ †ō gā?tō? gō

[P1, 4]

†offo2 2cc2 offox 9ffo\1 2ox 8a\1 4ffo2 o\1cc9 ff\1

[P1, 5]

[illegible]

[P1, 6]

၀၂၀၇ ဇူလိုင် ၁၁၊ ၂၀၁၇

## Folio 6, Recto

[P1, 1]

Ἰὼαῖρ ὁ ἔτοξ ἀνῶντ' ἄνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ'

[P1, 2]

ἄνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ'

[P1, 3]

Ἰὼαῖρ Ἰὼαῖρ ἀνῶντ' ὁ ἀνῶντ' ὁ ἀνῶντ' ὁ ἀνῶντ' ὁ ἀνῶντ' ὁ ἀνῶντ'

[P1, 4]

ἄνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ'

[P1, 5]

Ἰὼαῖρ ὁ ἀνῶντ' ὁ ἀνῶντ' ὁ ἀνῶντ' ὁ ἀνῶντ' ὁ ἀνῶντ' ὁ ἀνῶντ'

[P1, 6]

ὁ ἀνῶντ' ὁ ἀνῶντ' ὁ ἀνῶντ' ὁ ἀνῶντ' ὁ ἀνῶντ' ὁ ἀνῶντ'

[P1, 7]

ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ'

[P1, 8]

ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ'

[P1, 9]

ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ'

[P1, 10]

Ἰὼαῖρ ἄνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ'

[P1, 11]

ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ'

[P1, 12]

ὁ ἀνῶντ' ἄνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ' ἀνῶντ'

[P1, 13]

Ἰὼαῖρ ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ'

[P1, 14]

ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ' ἄνῶντ'

## Folio 6, Verso

[P1, 1]

Ἰὼαῖρ ὁ ἄρ αττττῖαῖρ ἵθαῖρ ἄτῶρ ἁαῖρττ ὁ ἁαῖρ ἁαῖρ ὀῖττῃ

[P1, 2]

οὐττὸ ἁτῶρ ἁττῖττ ἵτττῖαῖρ ἁαῖρττ ὀθαῖ\ῖ ἵτττῃ ἁτῶρ ἁαῖ\ῖ

[P1, 3]

ἵθαῖρ ἁττῃ ἁτῃ ὀττττττῖττ ἁττῖττῃ ἁττῃ ὀῖττ ῥῃττὸ

[P1, 4]

ὁ ἄττῖττ ὁῖττῃ ὁττ ὁ αθαδῃ ἄττῃ ἄττῃ ὀῖττῃ ὁῖττῃ

[P1, 5]

θαῖρ αττ ἁττῃ ἄττ ὀῖττ ὀῖττ ἄττῃ

[P2, 6]

ἵτττῃ ἄτττῖττῃ ἁτττῖττῃ ὁ

[P2, 7]

ὁττὸ ὁττῃ ἄττ\ῖ ἁττῃ ἄττῃ

[P2, 8]

ὁττῶρ ἁτῶρ ὀῖττῃ ἵττῖττῃ

[P2, 9]

οὐττὸ ἄττ ἁτῶρ ἁττῃ ὁ

[P2, 10]

ἵττῖττ α ὁττῃ ἵττῃ

[P2, 11]

ἄττ ἁαῖ ὀῖττῃ ἁττῃ ἄττῃ

[P2, 12]

ὁῖττὸ ἄττ ἵττῖττ ἁττῃ

[P2, 13]

ὁῖττῃ ἁττῃ ὁ ἁτῶρ οὐττ ὀ

[P2, 14]

ἵττῖττ ἁτῃ ἁττῃ ἵττῃ

[P2, 15]

ἁττῖττ ὁ ὀττ ἁττ ἄττ ὀ

[P2, 16]

οὐττ ἁττῃ ἁττῃ ἁττῃ

[P2, 17]

ὁ ἁαῖρ ἁττῃ ἁττῃ ἄττῃ

[P2, 18]

ὁῖττ α ἁττῃ ἁττ ἁττῃ

[P2, 19]

οὐττῃ ἵττὸ ἁττ ἄττ

[P2, 20]

ἄττῶρ ἁττῃ ὀῖττ ἄττῃ

[P2, 21]

ὁττῶρ ἁτῶρ ὀττῃ

## Folio 7, Recto

[P1, 1]

የመጻፈክ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ

[P1, 2]

ጸሐፊው ስላገጥ ጸሐፊው ጸሐፊው ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ

[P1, 3]

ወደደረጃ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ

[P1, 4]

የሰላም ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ

[P1, 5]

ወደደረጃ ስላገጥ

[P2, 6]

የሰላም ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ

[P2, 7]

ጸሐፊው ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ

[P2, 8]

ወደደረጃ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ

[P2, 9]

የሰላም ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ ስላገጥ

[P2, 10]

ወደደረጃ ስላገጥ ስላገጥ



## Folio 7, Verso

[P1, 1]

ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

[P1, 2]

ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ

[P1, 3]

ᐱᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦ ᐱᑦ ᐱᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

[P1, 4]

ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

[P1, 5]

ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦ

[P2, 6]

ᐱᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦ

[P2, 7]

ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ

[P2, 8]

ᐱᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ

[P2, 9]

ᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

**Folio 8, Recto**

[P1, 1]

နိဗ္ဗာန် အောင် ဝါနိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင်

[P1, 2]

අප අප්‍රේමයෙන් ආරක්ෂා කර ගන්නා ස්වදේශික සම්පත් සුරැකිම සඳහා අපි සියලුම දේ සිදු කරමු.

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

†01102 202 202 2229 8202 22228 20129 822

[P1, 5]

[illegible]

[P1, 6]

**နိဂုံး**

[P1, 7]

ଅଞ୍ଜନାମା ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ ଅର୍ପଣ କରାଯାଉ

[T1, 8]

ඊළඟ දින

[P2, 1]

[illegible]

[P2, 9]

કાનૂની જાણીતી નીચી જાય છે. કાનૂની જાણીતી નીચી જાય છે. કાનૂની જાણીતી નીચી જાય છે.

[P2, 10]

ငါတို့ အဖေအမိတို့က နေထိုင်ခဲ့ရတဲ့ နေရာမှာ အခုလည်း အတိုင်းပဲ နေထိုင်နေကြပါတယ်။

[P2, 11]

၇၀၈၀၈၁၁၁၂ ဇူလိုင်လကတော့ ပေါ်တို

[T2, 12]

○൬○൬○൬

[P3, 13]

[illegible]

[P3, 14]

8869 1100 200 200 1100 200 11008411 800 8411200 1100

[P3, 15]

9෧෬9 බ්‍රිතාන්‍ය ෪෭෬9 බ්‍රිතාන්‍ය ෭෭෬9 බ්‍රිතාන්‍ය ෭෭෬9 බ්‍රිතාන්‍ය ෭෭෬9 බ්‍රිතාන්‍ය ෭෭෬9

[P3, 16]

ಪಂಚ ದಿವ್ಯ ಗುಣಗಳ ಸ್ವರೂಪವು ಹೀಗಿರುತ್ತದೆ

[P3, 17]

oḥāre ṭīṭaḥḥi ṭaḥḥi cḥ ḥaḥḥi ṭore ṭa reṭcaḥṭaḥḥi

[P3, 18]

2a) 2c) 2d) 2e) 2f) 2g) 2h) 2i) 2j) 2k) 2l) 2m) 2n) 2o) 2p) 2q) 2r) 2s) 2t) 2u) 2v) 2w) 2x) 2y) 2z)

[P3. 19]

၀၃ တဝဏ်း၇၇၇ တၢ်၇၇၇ ဝဏ်း တၢ်၇၇၇

[T3, 20]

 $2\pi\alpha' \partial_{\alpha} \partial_{\beta}$

## Folio 8, Verso

[P1, 1]

ဇနီးဝံ ၇ဝဝဇနီး ၇ဝ၇ ဇနီး ဝါးဝ၇ နဝ၇ ဝါးဇနီးဝံ ဝါး၇၇၇၇ ၇၇၇

[P1, 2]

ဇနီးဇနီး ၇၇ နဝ၇ ဇနီးဝံ ဇနီး နဝါးဇနီး ဝါးဝံ ဇနီး

[P1, 3]

၇ဝ၇ နဝ၇ ၇၇ နဝါး နဝ၇ ဇနီး နဝါး ဇနီး ဇနီး

[P1, 4]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး နဝါး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 5]

နဝ၇ နဝ၇ ဇနီး ဝါးဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 6]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 7]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 8]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 9]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 10]

ဇနီးဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 11]

ဇနီး

[P2, 12]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 13]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 14]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 15]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 16]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 17]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး

## Folio 9, Recto

[P1, 1]

ආරාධනා පාදක පිළිබඳව වර්තමාන 2 වන වර්ෂයේ දී පිළිබඳව

[P1, 2]

වර්තමාන පාදක පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන

[P1, 3]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන

[P1, 4]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන

[P1, 5]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන

[P2, 6]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන

[P2, 7]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන

[P2, 8]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන

[P2, 9]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන

[T1, 10]

වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන

## Folio 9, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

9൬9 ຕອນ 9 ຟ້າວັນ 8 ວັນ ຕື້ 9 ຟ້າວັນ ວິໄຈ ອອກ 8 ວັນ

[P1, 4]

၂၀၁၄ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့

[P2, 5]  
49

နိဗ္ဗာန် ဂုဏ်တရား တစ်ပါးမှာ ဂုဏ်တရား ဝိညာဉ်တရား နှစ် ခုတို့ ပေါင်း၍

[P2, 6]

o8o7 709 112089 7089 8a\o off79 7708 910

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

2011ର ଡାଲର ମୂଲ୍ୟ 2019ର ଡାଲର

[P2, 9]

8a\1\1 29 1102 29119 8a29 9110489

[P2, 10  
4

oŋŋ, ɲɛŋɛ ɛŋɛ ɛŋ, ɲŋŋŋ

[P2, 11

၎င်းတို့၏ အချက်အလက်များကို အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

[P2, 12

ଅମ୍ଭାଈଁ ଲୁଗା ଲଗାଉ

**Folio 10, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

†01102 01109 8a110 000000 †01109 000 02 9119 89 89

[P1, 4]

ଡ଼େର ଲାଗିଲୁ ଲାଗିଲୁ ଲାଗିଲୁ ଲାଗିଲୁ ରେ ଲାଗିଲୁ ଲାଗିଲୁ ଲାଗିଲୁ ଲାଗିଲୁ

[P1, 5]

တၢ်ပိၣ်ညး, တၢ်ပိၣ်ညးၣ် ညးၣ် ငါးၣ်

[P2, 6]

[illegible]

[P2, 7]

800 400 600 800 1000 1200 1400 1600 1800 2000 2200 2400 2600 2800 3000 3200 3400 3600 3800 4000 4200 4400 4600 4800 5000 5200 5400 5600 5800 6000 6200 6400 6600 6800 7000 7200 7400 7600 7800 8000 8200 8400 8600 8800 9000 9200 9400 9600 9800 10000

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

၀၅။ ၁။ ၂။ ၃။ ၄။ ၅။ ၆။ ၇။ ၈။ ၉။ ၁၀။ ၁၁။ ၁၂။ ၁၃။ ၁၄။ ၁၅။ ၁၆။ ၁၇။ ၁၈။ ၁၉။ ၂၀။ ၂၁။ ၂၂။ ၂၃။ ၂၄။ ၂၅။ ၂၆။ ၂၇။ ၂၈။ ၂၉။ ၃၀။ ၃၁။ ၃၂။ ၃၃။ ၃၄။ ၃၅။ ၃၆။ ၃၇။ ၃၈။ ၃၉။ ၄၀။ ၄၁။ ၄၂။ ၄၃။ ၄၄။ ၄၅။ ၄၆။ ၄၇။ ၄၈။ ၄၉။ ၅၀။ ၅၁။ ၅၂။ ၅၃။ ၅၄။ ၅၅။ ၅၆။ ၅၇။ ၅၈။ ၅၉။ ၆၀။ ၆၁။ ၆၂။ ၆၃။ ၆၄။ ၆၅။ ၆၆။ ၆၇။ ၆၈။ ၆၉။ ၇၀။ ၇၁။ ၇၂။ ၇၃။ ၇၄။ ၇၅။ ၇၆။ ၇၇။ ၇၈။ ၇၉။ ၈၀။ ၈၁။ ၈၂။ ၈၃။ ၈၄။ ၈၅။ ၈၆။ ၈၇။ ၈၈။ ၈၉။ ၉၀။ ၉၁။ ၉၂။ ၉၃။ ၉၄။ ၉၅။ ၉၆။ ၉၇။ ၉၈။ ၉၉။ ၁၀၀။

[P2, 10]

040002 0002 0000 0000 0000 0000

[P2, 11]

રેન્ડોમ ટુર ફોર્મ, ફોર્મોર ટીક, 8 ઓફર

[P2, 12]

ප්‍රකාශයට පත් කළ දිනය: 2019/09/09

## Folio 10, Verso

[P1, 1]  
 $\mathbb{P}^1$  8a\1\0 2c0  $\mathbb{P}^1$ cc0 10119 8a\1\0 11c02 011989 2a\1  
 [P1, 2]

[P1, 2]  
 $\delta a_{11} \delta a_{11} \text{ ငါး } \pi \text{ ငါး } \pi \text{ ဝါး } \text{တို} \pi \text{ဝါး } \text{ငါး } \delta a_{11}$   
 [P1, 2]

[P1, 3]

820 940 1000 0400 000 80

[illegible]

[P2, 5] 20 91cc9 8a11b f0ffcc9 f0ff02 cc08 8a11b f0ffcc91f9  
[P2, 6]

[P2, 6]  
[P2, 7]

အဝါပဲ ဟော အဇ္ဈိက တစ်ခု တစ်ခုပါပဲ တစ်ခုမှ အဝါပဲ

[P2, 7]

†ollor agllor ror rcllr dail dail rcllra

## Folio 11, Recto

[P1, 1]

ဤတော့ ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်၍ ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာ

[P1, 2]

ဥပဒေအား နှစ်ခု ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်၍ ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာ

[P1, 3]

ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်၍ ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာ

[P1, 4]

ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်၍ ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာ

[P2, 5]

ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်၍ ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာ

[P2, 6]

ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်၍ ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာ

[P2, 7]

ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာ၍ နှစ်ခု ဖြစ်၍ ဤတော့ ဖြစ်ပေါ်လာ



## Folio 11, Verso

[P1, 1]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

**Folio 12**

Folio 12 is missing from the manuscript.

## Folio 13, Recto

[P1, 1]

၂၀၁၇-၁၈ ခုနှစ် နှစ်စာအုပ် နှစ်စာအုပ် နှစ်စာအုပ် နှစ်စာအုပ် နှစ်စာအုပ် နှစ်စာအုပ် နှစ်စာအုပ် နှစ်စာအုပ်

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

2 9 8π0 2π 0cc2 9π0 π0 9π2 9ππ ππ 8π

[P1, 4]

†08෬9 9෦෦෬9 0෦෦෬0?

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

අප්‍රේල් 802 84110 අප්‍රේල් 01009 01002 0110 අප්‍රේල් 8

[P2, 7]

8෧9 40෦9 ෬0෫ 89 40෦෭9 8 0෫89 0෦෦෬02 80෧෦෦

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

၀၄၈၅ ဇူလိုင် ၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာ ၀၅ ရက်နေ့၊ ဘဏ္ဍာရေး ဝန်ကြီးရုံး

[P2, 10]

2011, 11, 020202

## Folio 13, Verso

[illegible]

[P1, 2]

[P1, 3]  
[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

[P2, 6]  
 1088411 08888 808 89 011 808 10118 8418 8

[P2, 7]  $\delta a_{\lambda\bar{\nu}} = \omega_{\lambda\bar{\nu}} + \frac{1}{2}(\omega_{\lambda\bar{\nu}} + \omega_{\bar{\nu}\lambda})$

[illegible][illegible]

[P2, 10]

9 07 29 11209 11202 847

## Folio 14, Recto

[P1, 1]

†အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 2]

ဝ ဂါရုဇ္ဇိယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 3]

ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 4]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 5]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 6]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 7]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 8]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 9]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 10]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 11]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 12]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 13]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

## Folio 14, Verso

[P1, 1]

နိဂ္ဂဟေဝံ ဂုဏ်သေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 2]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 3]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 4]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 5]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 6]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 7]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 8]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[P1, 9]

ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ ဝိဂ္ဂဟေဝံ

[illegible]

## Folio 15, Verso

[P1, 1]

နဝရဝဏ် ဝဏ်ဇာတိ အဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 2]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 3]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 4]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 5]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 6]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 7]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 8]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 9]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 10]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 11]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ

[P1, 12]

နဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ ဝဏ်ဇာတိ



## Folio 16, Recto

[P1, 1]

ဖိုတေလဝေဝ် တိုဖိုတေဝ် ဥဂါလ်ဝ် ဝိုတေဝ် ဝေဝ် ဂတေဝ် ဝေလ်ဝ် ဝေဝ် တေဝ် ဝေဝ်

[P1, 2]

ဝေဝ်ဝေဝ် တိုဖိုတေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် တေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P1, 3]

ဝေဝ် ဝေဝ် တေဝ် တေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် တေဝ် ဝေဝ်

[T1, 4]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ်ဝေဝ်

[P2, 5]

ဝေဝ် တေဝ် တေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P2, 6]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P2, 7]

ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P2, 8]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P2, 9]

ဝေဝ် ဝေဝ်

[P3, 10]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ်

[P3, 11]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P3, 12]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P3, 13]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

## Folio 16, Verso

[P1, 1] နအာၤၤဝ် ဝ်အံၤ အံၤအံၤ အံၤအံၤ ၂ နံအံၤ

[P1, 2] ဂ်အံၤ ၅ နံ အံၤအံၤ နံအံၤအံၤအံၤ အံၤ

[P1, 3] ဂ်အံၤ ၈၅ အံၤ နံအံၤ အံၤ နံအံၤ နံအံၤ

[P1, 4] နံအံၤ အံၤအံၤအံၤ အံၤအံၤ အံၤအံၤ

[P1, 5] ဂ်အံၤ အံၤအံၤ အံၤ အံၤ ဂ်အံၤ အံၤ

[P1, 6] ဝံၤ အံၤအံၤ နံအံၤ အံၤအံၤ အံၤ အံၤ

[P2, 7] နအံၤအံၤ အံၤအံၤ နံအံၤ အံၤအံၤ ၃၅

[P2, 8] အံၤအံၤ အံၤ ၅ အံၤအံၤ အံၤအံၤ နံအံၤအံၤ အံၤ အံၤ

[P2, 9] အံၤအံၤ နံအံၤအံၤ နံအံၤအံၤ အံၤ အံၤ အံၤအံၤ နံအံၤ

[P2, 10] နံအံၤအံၤ အံၤအံၤ ဂ်အံၤ အံၤအံၤ နံအံၤအံၤ အံၤအံၤ

[P2, 11] နံအံၤအံၤအံၤ အံၤအံၤ အံၤအံၤ

[P2, 12] အံၤအံၤ ဂ်အံၤ နံအံၤ

[P2, 13] အံၤအံၤ အံၤအံၤ

## References

- Beinecke Rare Book and Manuscript Library. 2004. "Cipher manuscript (Voynich manuscript)." Accessed February 14, 2023. <https://collections.library.yale.edu/catalog/2002046/>.
- Bettencourt, Rebecca. 2019. "Voynich unicode." Accessed January 30, 2023. <https://www.kreativekorp.com/software/fonts/voynich/>.
- Clemens, Raymond, ed. 2016. *The Voynich manuscript*. New Haven and London: Yale University Press.
- Schwerdtfeger, Elias. 2004. "Voynich information browser." Accessed January 30, 2023. <http://voynich.freie-literatur.de/>.
- Stolfi, Jorge. 1998. "Reeds/Landini's interlinear file in EVA, version 1.6e6." Accessed February 12, 2023. <https://www.ic.unicamp.br/~stolfi/voynich/98-12-28-interln16e6/>.
- Takahashi, Takeshi. 1999. "Voynich manuscript-transcription." Accessed January 30, 2023. <http://www.voynich.com/pages/index.htm>.
- Zandbergen, René. 2023. "Text analysis. Transliteration of the text." Accessed February 2, 2023. <http://www.voynich.nu/transcr.html>.